Ekainako ospakuntzak

Ekainean, izenak berak dionez, eguzkia (goren) jartzen delarik, urtaroa mugatzen du eta honegatik datoz aintzinako denboretatik gure egunokarte ezagutzen diren ospakuntzak. Mitologia zahar honen sinbolorik ezaguneak: ura, landara eta suaren inguruan egiten diren ospakuntzak dira. Hauek ordea, Naturaren berritzearekin loturik daude. Bizitzaren berritzea adieratzen du eta honegatik egiten dira garbikundezko jaialdiak. Jai hauek, batez ere, San Joanetan egiten dira, baina San Pedroetara iraunaraziz ere bai.

San Joan iturrietara erromes joateko ohiturak oso zaharrak dira gure artean. "Ur goiena. Ur barrena" delako ritoak oraindik bizirik daude Nafarroako Sakana partean.

Itxura denez, Lekeitioko Kaxarranka deritzan dantzaren jatorria, aintzinatik arrantzaleak Kofradiako kaxa (kutxa) gainean San Pedroren irudia ipinita irtetzen omen ziren prozesiora, eta arrantzalehentzat urte txarra izan bazen imajina itsasora botatzen omen zuten. 1682an Kalahorrako apezpikuak ohitura hori debekatu zuen eta, hau delata, ikaragarrizko iskanbilak sortu omen ziren, errege Felipe III.ak parte hartzeraino. Garai haietatik, santu imajinaren ordez gizona ateratzen hasi omen ziren, baina gizonak, gizon biziak, kutxaren gainean San Pedroren irudiz geldirik itxusl ematen omen zuen eta aurrezkua dantzatzeari eman zioten.

Eibarren eta Plaentzian esan ohi denez, elgoibartarrek herriko jaietan eguraldi ona "biogu" (behar dugu) eskatzen omen Suten, bestela santua errekara. Egia esan, honen ziurtasunik ez daukagu. Baina antzerako ohiturak ezagunak dira.

Iruñan 1581ean De Superstitionnibus zeritzan liburu bat agitaratu zuen garai hartan diakonoburu zen Martin de Andosilla y Arlés azkoiendarrak, sineskereri buruz eta, bertan jasotzen dituenen artean, Usungo San Pedro ermitan ohitzen zenu adieratzen du, Usun Nafarroako Romanzado partean dago eta herretik ibaiaren bestaldean San Pedroren baseliza. Bertara erromes joaten ziren herritar eta elizgizonek santuaren irudia osineko uretara sartzen omen zuten. Baina Zaraitzuko ibai ertzean aurkitzen den San Pedro de Usun delakoan lehenagotik ere izango zen holako ohiturarik, zeren historiak diotenez, Santxo Garzes Nafarroako erregea 924. urtean Usungo San Pedro hortan otoitz eginaz sendatu omen zen sukar-gaitzetik.

San Joan goizean eguzkia irten baino lehen ura edatea, ihintzetan oinutsik ibiltzea, orrazia ihintzetan bustiz gero orraztea eta abar, oso ezagunak dira Euskalerririk gehienean.

San Joan goizaren lehen orduetan elorri eta lizar erremak hartu eta erreka edo uraren gainetik igaro gabe etxera eraman eta ateburuan edo atearen aldamenetan jartzea. Haritz arbola (Doninatxa, Donibane-haritza) plazetan jartzea eta abar. Eguzkiaren indarrez hazten diren landara edo pizten den bizia sinbolizatzen du. Gizonak naturalezan urtero nabarituko duen mirakulua bai da.

San Joan bespera gauean suak egitea bera mundu guzian zabaldurik dagoen ohitura da. Herrialde bakoitzean bertako bereizkuntzekin, baina mundu guziko ohitura. Su gainetik jauziz sarna fuera, lapurrak eta sorginak eta gainerako gaitz guziak erre, deadarka arituz. Gauza zahar guziak metatu eta erre. Aspaldiko usarioak benetan.

Garbikunde ospatzeak dira horiek eta garbikuntzen aurretik agertzen zaizkigu zenbait sorginkeri. Naturaren berritzea datorrenez, barne grinak askaturik uzten dira eta aurrez, aintzinako denboretan, orgietara amain emonik ibiliko ziren. Erronkariko Burgin 1569. urtean agertzen zaigun bezala, saindu, guraso eta askazi guziak ukatuz, sorginkerieri emanaz "latakan, tirakan, linterna y dios vast" formula oihukatuz, gaupasa. 1610. urtean Donibane gauez Zugarramurdin Akelarrea ospatu zutelako eraman zituzten sorgintzat Logroñoko auzitegira, berrogetahamaika urte lehenago Burgikoak Iruñara eraman zituzten bezala. Eta, ageri hoiek nonbait badute zer ikustekorik Testamentu Zaharrean Deuteronomio-ren hitzaldietan aurkitzen denarekin.

Donibanez, egunsentian, lehen lehenago biluzik bainatzen ziren Izaban, Lesakako San Joan-putzuan eta Igantzi, Orio eta beste Senbait herritako San Joan iturrietan egiten ziren garbikundezko rito horiek.

Aintzinakoak oharturik zeuden urez eta eguzki beroaren indarrez hazten zirela landarak. Landaretan zuhaitza zela nagusi eta landaren egurrez egiten zela sua. Suak ordeagizona beste abere eta printzi guzien gainetik ihartzen zuela. Suak eguzkiarekin bazuela elkarrekiko antzik, baina batez ere suak berotzen eta girotzen zuela etxea, familiaren biltokia.

Latinez, focus "hogar". Leon aldeko "lares" gauza bera da eta lares latinez "familiko jainkoak" esan nahi du. Beraz, idea bereko iturriak dituzte.

Bestalde, aintzinako denboretan gizonaren abantailarik handiena sua izanik, gizona ahalmentsu eta trebe izaten laguntzeko, ezta batere harritzekoa suak beren inguruan biltzen dituen dohainak hain handia izanik horrela gurtzea eta eguzkiaren pare ihartzea.

Sorkaldeko Zuberoan "Ekhi saindua", Larraunen eta beste zenbait lekutan ederrez agurtua, Gipuzkoako Goierrin "Jainkoaren begi" da eta Bizkairako "Amandre" egina berriz itzuliko da bere amagana. "Bihar etorriko da denbora ona bada".

Horrela beti, Eguerrietatik Ekainera, sorkunde, hazkunde, garbikunde-gurpiez.

Juan SAN MARTIN

El Solsticio de verano, en gran parte de nuestra geografía normalmente se prolonga desde San Juan hasta San Pedro, con una extraordinaria riqueza de ritos mitológicos.

Desde las romerías a las fuentes de San Juan, el rito de mojarse en el rocío de las praderas, la entrega de agua bendita a los hogares, hasta las inmersiones en determinados ríos o pozos.

Dos costumbres antiguas de inmersiones por el día de San Pedro, constituyen la primitiva procesión de Lequeitio, transportando la imagen del santo sobre el arca de la Cofradía de pescadores, al que se sometía a una inmersión en la mar en los malos años para la pesca. Costumbre prohibida en 1682 por el obispado, que ocasionó diversos tumultos e intervino el propio rey Felipe III. La imagen, fue suplantada por una persona a la que, para animar el cortejo, se les ocurrió ponerle a danzar el aurresku, dando origen a la actual Kaxarranka. Y la otra noticia nos viene de San Pedro de Usun, en el Romanzado (Navarra), según recogió Andosilla y Arlés en De Superstitionnibus (1581), se prohibió la práctica de meter en el río al santo.

No se sabe si tendrá alguna relación con tal práctica, la creencia de las propiedades curativas de las aguas de San Pedro de Usun. Se cuenta que el rey navarro Sancho Garcés se curó de calenturas inte mitentes en San Pedro de Usu e el año 924.

Las plantas que para junio flo cen por las tierras que en prima vera han sido regadas por las agua y con la ayuda del calor solar y que al hombre le proporcionarán e fruto alimenticio y la leña, inde pensable combustible para el hogar, también recibirá su ade cuado tratamiento en los ritos sol ticiales con las enramadas y el árbol de San Juan.

Leña con la que encenderán el simbólico fuego de la víspera de dicha festividad. El fuego, así como el agua, se considerará purificado Pero a los ritos de purificación la preeederán algunos festivales que pueden convertirse en orgías. Re cuérdese que los juicios sobre bru jería de Burgui (Roncal) y Zuga rramurdi, en 1569 y 1610 respectivamente, fueron por esa prácticas en la noche de San Juan.

Por otra parte, el hombre es consciente del poder del fuego. S de focus proviene "hogar", lar que viene de la misma procedenc significa "los dioses familiares".

El poder sobrenatural que el fuego representaba para el hombr primitivo le indujo a los referid rituales y a identificarle con el pro pio astro solar. Ese astro que pro porciona luz y calor y que en la parte oriental del país, en Zuhero se saludará como en Valcarlos "s santo", se le tributarán cantos d salutación por Larraun, se le deno minará "ojo de Dios" en el Goier guipuzcoano y se le despedirá en Vizcaya como a "la señora madre abuela" que ha de retornar al re gazo de su madre y ha de volver a día siguiente si el tiempo es despe jado.

Así sucesivamente, se renueva de solsticio a solsticio, nace, crece y purifica ininterrumpidamente.

Udako euskal unibertsitatea, otra vez en Pamplona

Del 14 al 26 de julio próximo se va a celebrar en el Colegio Mayor Larraona de Iruñea-Pamplona, la octava edición de la Universidad Vasca de Verano-Udako Euskal Unibertsitatea. Creada en 1972 tras una conferencia del profesor y exconsejero del EKN, Dn. Carlos Santamaría sobre la Universidad Vasca, la U.E.U. tuvo su primera edición en el liceo Maurice Ravel de Donibane Lohitzune, pasando después a Ustaritze y luego a Iruñea en donde se celebra ininterrumpidamente desde 1977.

● De Donibane a Iruiñea, una larga historia de 8 años

A pesar de sus 8 años de vida U.E.U. cuenta ya en su haber con una rica y compleja historia. La prehistoria de esta experiecia de universidad de verano, efectuada también por otras nacionalidades europeas (Universitat Catalana d"Estiu, Universitat Occitana d"Estiu), se debe colocar en las Semanas Culturales de Baiona, organizadas en el Museo Vasco de Baiona en los años 1970-72, por los grupos Euskaldunen Biltzarra, Ikas y Fededunak, bajo la dirección de Jean Haritschelhar y Piarres Charriton. Los temas que se trataban en aquellas semanas eran la cultura vasca, religión y sociedad. Y como objetivo básico poner en contacto a los vascos creando grupos de trabajo. Tras la citada conferencia del Sr. Santamaria, U.E.U. celebró sus dos primeras ediciones en el Liceo Maurice Ravel de Donibane Lohitzune y las dos siguientes , del 75 a 76, en la residencia Landagoien de Ustaritz. Estos cuatro años de Iparralde, bajo la responsabilidad de Manex Goyenetxe, secretario de U.E.U., se caracterizan por la búsqueda de una teorización de lo que debería ser la futura universidad vasca: nacional, popular y euskaldun, expresada en lo que se conoce como los manifiestos de Ustaritz de 1975 y 76. Si los dos primeros años, agrupan fundamentalmente a conocidos vascófilos, promotores culturales, escritores consagrados, profesores e incluso refugiados políticos vascos, los años de Ustaritz presagian ya lo que hoy en día, es una realidad, la presencia de jóvenes estudiantes y profesores universitarios así como de gente proveniente del mundo de la enseñanza.

Lo que organizativamente comenzó siendo una serie de conferencias y charlas, pasó a ser un conjunto de cursos y seminarios en Ustaritz, y en la etapa de Iruñea, ha cristalizado en trabajos prácticos, presentaciones e investigaciones especializadas. Hoy en día es una realidad que la U.E.U. rompe el marco de una universidad de verano para constituirse en prolongación durante el año, a través de grupos de trabajo en torno, principalmente a la Universidad e Leioa y a los conocidos colectivos ELHUYAR, SIADECO, UZEI, ZEHATZ y otros. Actualmente es un centener largo de profesores y doce grupos culturales los que avalan y garantizan el carácter universitario de la Universidad Vasca de Verano-U.E.U.

● Un programa dinámico para 1.980

La presente edición se desarrollará en base a tres líneas fundamentales. En primer lugar los temas propiamente universitarios, a partir del trabajo de los grupos durante el año, como las ciencias y ciencias humanas, más medicina y ciencias naturales por un lado, y la lingüística y literatura, por el otro. En segundo lugar, el cursillo preparatorio para el título B de Euskaltzaindia, cursos sobre técnicas de traducción y glotodidáctica o didáctica de la lengua. Y, por fin, la preparación de profesores euskéricos, capaces de desarrollar su trabajo en cualquiera de las especialidades científicas con un dominio correcto del euskara.

Aparte, y como complemento de las actividades meramente académicas, que en ningún momento estarán organizadas a base de ponencias, se prevé una serie de actos culturales como son dos mesas redondas, sobre la Universidad Oficial de Euskal Herria y las Organizaciones culturales vascas en Navarra. Se presentará, también, una tesina titulada "Arratiako azterketa hidrogeologikoa" y el libro "Irurzun proiektua" fruto de un trabajo de campo de la sección de ciencias naturales desarrollado en la edición de 1979 y completado a lo largo del presente curso.

Se contará, también con la presencia de las Joteras de Larraga, el bertsolari Amuriza, entre otros. En la ciudadela se espera montar una gran fiesta popular.

● La normalización del euskara, objetivo básico

La sección de lingüística sigue siendo la de mayor amplitud, riqueza. Por un lado, las técnicas de traducción aplicables a cualquiera de los sectores de la vida social y científica así como el intento de crear una escuela de traductores en Donostia, la glotodidáctica aplicada con el objeto de establecer una metodología correcta en la enseñanza del euskara, la alfabetización científica y los estudios específicos de literatura. No es de extrañar esta primacía linguistica a la vista de la situación anormal del euskara. Los representantes de cada una de las materias explicadas en U.E.U. indican la necesidad de adaptar el euskara a ciencias y objetos para los que nunca había sido utilizado hasta ahora, como una de las urgencias más ineludibles. Mikel Zalbide, encargado de la preparación de profesores del área de ciencias, declara: "Hay mucha gente que se las ve y se las desea para explicar en euskara lo que en castellano es elemental y todo eso porque el dominio del euskara científico no deja de ser complicado. En el fondo, falta hábito y hay que normalizar el vocabulario". Joseba Jauregi, de la sección de medicina: "lo que verdaderamente nos ha agrupado ha sido la necesidad de crear un vocabulario común". Joseba Intxausti, animador de la rama de historia y conocido hombre de UZEI, no duda en afirmar que "la necesidad más urgente en este momento es la de asegurar y tipificar un vocabulario de historia. En este momento son unas cincuenta las personas que trabajan este aspecto". José Ramón Etxebarria, físico de la Universidad de Leioa, afirma, igualmente "hasta ahora ha sido la lexicología lo que más nos ha preocupado.

La publicación del diccionario de Física ha sido un paso necesario antes de entrar en profundidades". Lo mismo Mari José Zárate, matemática de Leioa. Y es que, en definitiva, con palabras de Martin Orbe, secretario de U.E.U., durante la etapa de Iruñea, "U.E.U. equivale a un trabajo fundamental, en la normalización del euskara".

● Medios de comunicación social, la novedad

En la presente edición de julio, octava de la Universidad Vasca, los Medios de Comunicación social y, en particular, la televisión, constituye el tema novedad.

Nunca, hasta ahora, se había tocado este tema. Iñaki Behobide y su grupo hablarán de la TV como medio de entretenimiento y como vehículo de cultura, planteándose las alternativas posibles y las estrategias más convenientes para nuestro pueblo. Analizarán en profundidad las televisiones independientes europeas, en particular el caso de Italia con sus 527 emisoras, al margen de la del Gobierno.

Como trabajo práctico pretenden filmar dos o tres programas de TV sobre las actividades de U.E.U. También, dentro de U.E.U. se celebrará una mesa redonda con partidos políticos a fin de conocer sus opiniones sobre la futura TV vasca.

Iñaki Behobide y su grupo están en disposición de afrontar el doblaje de varias películas así como la elaboración de un diccionario útil para la televisión y la comunicación en general.

● Especialización y publicaciones

Dos son los aspectos en los que fija su atención actualmente la Universidad Vasca de Verano: tender hacia la especialización de cada una de las secciones y continuar la política de publicacion posibiliten en un futuro, el impar enseñanzas universitarias en eusk como se hace ya en algunos curso Facultad de Ciencias de Leioa. En el mero de los aspectos está bien prob entidad conseguida por las seccion Biología, Ciencias Naturales, Bio Física, Lingüística, así como los est orientados hacia la economía, el ar historia, la filosofía, la didáctica d lengua, etc. El derecho, la sicología la ligión e incluso la sociología están los grandes vacíos de la U.E.U.

En cuanto a la política de publica nes son ya una cuarentena de libros p blicados sobre física, química, mate cas, ciencias naturales, biológ medidina, sicología, arte, historia, lin tica y filosofía. Hay ya, una veinten publicaciones preparadas para ed En más de una facultad se utiliza estos libros, como libros de texto, lo constituye una auténtica aportació U.E.U. a la universidad vasca.

● Matriculación, becas, guard

La Universidad Vasca de Ver U.E.U., que abrirá sus puertas en el gio Mayor Larraona de Iruñea (P Pío XII, z/g. Iruñea, tfno.: 945- ha sido definido por su secretario M de Orbe, como "lugar de encuentr experiencias de todos cuantos est bajando a lo largo del año en bases de la universidad vasca".

El periodo de matriculación abierto durante todo el mes de juni precio a pagar es de 12.000, reside clases incluidas. Existen unas beca la organización enviará a todos los tamientos de Euskal Herria y que l teresados deberán retirar en los Asimismo existirá un servicio de g ría en la sede de U.E.U., Colegio M Larraona.

Para efectuar la matrícula, en lo refiere a los interesados en Gipuzk recomienda pasar por la siguiente ción: ELHUYAR. Garibai 23, 1º ria. Tfno. 943-429945.